

Checklist of the Exhibition

Part I – Miserere et Guerre

Designed 1912 – 18, 1922 – 27; published 1948

Etching and Aquatint

Collection of The Museum of Contemporary Religious Art, St. Louis University, St. Louis, MO

MISERERE

1) Plate 1

Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam.

Have mercy upon me, O God, according to thy loving-kindness.

32 1/4 x 26 1/4 in.

2) Plate 2

Jésus honni...

Jesus Reviled...

32 1/4 x 26 1/4 in.

3) Plate 4

se refuge en ton coeur, va-nu-pieds de malheur.

take refuge in your heart, poor vagabond.

32 1/4 x 26 1/4 in.

(4) Plate 5

Solitaire, en cette vie d'embûches et de malices.

Alone, in this life of pitfalls and malice.

32 1/4 x 26 1/4 in.

(5) Plate 6

Ne sommes-nous pas forçats?

Are we not slaves?

32 1/4 x 26 1/4 in.

(6) Plate 8

Qui ne se grime pas?

Who does not paint his face?

32 1/4 x 26 1/4 in.

(7) Plate 11

Demain sera beau, disait le naufragé.

Tomorrow will be fair, said the castaway.

32 1/4 x 26 1/4 in.

(8) Plate 12

Le dur métier de vivre...

The hard task of living...

32 1/4 x 26 1/4 in.

- (9) Plate 13
il serait si doux d'aimer.
to love would be so sweet.
32 1/4 x 26 1/4 in.
- (10) Plate 18
Le condamné s'en est allé...
The prisoner is led away...
32 1/4 x 26 1/4 in.
- (11) Plate 20
sous un Jésus en crois oublié là.
beneath a Jesus on a forgotten cross.
32 1/4 x 26 1/4 in.
- (12) Plate 21
"Il a été maltraité et opprimé et il n'a pas ouvert la bouche."
"He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth."
32 1/4 x 26 1/4 in.
- (13) Plate 24
Hiver lèpre de la terre.
Winter, scourge of the earth.
32 1/4 x 26 1/4 in.
- (14) Plate 26
au pays de la soif et de la peur.
in the land of thirst and terror.
26 1/4 x 32 1/4 in.
- (15) Plate 27
"Sunt lacrymae rerum..."
"These are tears for events..."
32 1/4 x 26 1/4 in.
- (16) Plate 28
"Celui qui croit en moi, fût-il mort, vivra."
"He that believeth in me, though he were dead, yet shall he live."
32 1/4 x 26 1/4 in.
- (17) Plate 29
Chantez Matins, le jour renaît.
Sing Matins, a new day is born.
32 1/4 x 26 1/4 in.

(18) Plate 30

“Nous...c’est en sa mort que nous avons été baptisé.”

“We...have been baptized in his death”

32 ¼ x 26 ¼ in.

(19) Plate 31

“Aimez-vous les uns les autres.”

“Love one another.”

32 ¼ x 26 ¼ in.

(20) Plate 32

Seigneur, c’est vous, je vous reconnais.

Lord it is thou, I know thee

32 ¼ x 26 ¼ in.

(21) Plate 33

et Véronique au tendre lin passe encore sur le chemin...

and Veronica is still among us with her veil of compassion...

17 ½ x 17 ½ in.

GUERRE

(22) Plate 34

“Les ruines elles-mêmes ont péri.”

Even the ruins have perished

32 ¼ x 26 ¼ in.

(23) Plate 35

“Jésus sera en agonie jusqu’à la fin du monde...”

“Jesus will be in agony, even to the end of the world...”

32 ¼ x 26 ¼ in.

(24) Plate 42

Bella matribus detestata.

Wars, dread of mothers

32 ¼ x 26 ¼ in.

(25) Plate 44

Mon doux pay, où êtes-vous?

My sweet land, what has become of you?

26 ¼ x 32 ¼ in.

(26) Plate 47

De profundis...

Out of the depths...

26 ¼ x 32 ¼ in.

(27) Plate 56

En ces temps noirs de jactance et d'incroyance, Notre-Dame de la Fin des Terres vigilante.

In these dark times of vain glory and unbelief, Our Lady of the Ends of the Earth keeps watch.

32 1/4 x 26 1/4 in.

(28) Plate 57

“Obéissant jusqu'à mort et à la mort de la croix.”

“Obedient unto death, even the death of the cross.”

32 1/4 x 26 1/4 in.

(29) Plate 58

“C'est par ses meurtrissures que nous sommes guéris.”

“Through his bruises we are healed.”

32 1/4 x 26 1/4 in.

Part II – Additional Works

(30) **Paysan (from the Passion Series, Plate 2)**

Peasant

color aquatint

13 3/5 x 8 1/2 in.

1935

Godwin-Ternbach Museum, Queens College, Flushing, NY

Gift of Mr. & Mrs. Norbert Schimmel, 60.44

(31) **Christ et la Sainte Femme (from the Passion Series, Plate 5)**

Christ and the Holy Woman

original color and aquatint

12 1/4 x 8 1/8 in.

1935

Spaightwood Galleries, Upton, MA

(32) **Head of Christ**

color lithograph

18 1/2 x 22 1/2 in.

1936

Collection of Antanas and Joana Vaiciulaitis, loaned by Danute Nourse

(33) **Sainte Pute** (from the Passion Series, Plate 12)

Saint Pute

color aquatint

13 3/5 x 8 1/2 in.

1936

Godwin-Ternbach Museum, Queens College, Flushing, NY

Gift of Mr. & Mrs. Norbert Schimmel, 60.46

(34) **Couverture II Pour Verve 4**

Cover II for the Magazine *Verve*, vol. 4

original color lithograph

14 x 10 1/2 in.

1938

Spaightwood Galleries, Upton, MA